

# Imprimante à transfert thermique Série TrakMark DS

Manuel d'utilisation

Version 1.1 Décembre 2008



HellermannTyton.

Veillez consulter notre site pour trouver le distributeur HellermannTyton le plus proche.

Internet : <http://www.hellermanntyton.com/>

Les informations sur le conditionnement à réception, l'aspect, la performance, les dimensions et le poids reflètent nos connaissances au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>3</b>
1.1	Consignes .....	3
1.2	Usage prévu.....	3
1.3	Consignes de sécurité .....	4
1.4	Environnement.....	4
<b>2</b>	<b>Installation .....</b>	<b>5</b>
2.1	Présentation de l'appareil.....	5
2.2	Déconditionnement et installation de l'imprimante.....	7
2.3	Connecter l'appareil .....	7
	2.3.1 Connecter l'alimentation électrique .....	7
	2.3.2 Se connecter à un ordinateur ou un réseau informatique .....	7
2.4	Mettre l'appareil en marche.....	8
<b>3</b>	<b>Tableau de commande .....</b>	<b>9</b>
3.1	Structure du panneau de commande.....	9
3.2	Symboles .....	10
3.3	États de l'imprimante.....	10
3.4	Fonctions des touches .....	11
<b>4</b>	<b>Charger le matériel .....</b>	<b>12</b>
4.1	Charger le consommable imprimable sur le rouleau .....	12
	4.1.1 Placer le rouleau de consommable sur le porte-rouleau .....	12
	4.1.2 Chemin de consommable imprimable .....	13
	4.1.3 Régler le capteur de matériel.....	14
4.2	Charger le ruban de transfert.....	14
4.3	Régler le chemin d'alimentation du ruban de transfert .....	15
4.4	Régler les systèmes de blocage de tête .....	16
<b>5</b>	<b>Imprimer.....</b>	<b>16</b>
5.1	Protéger la tête d'impression .....	16
5.2	Sens pour l'impression double face .....	16
	5.2.1 Imprimer la même chose recto verso .....	17
	5.2.2 Imprimer un texte différent sur chaque côté .....	18
	5.2.3 Renvoi .....	19
	5.2.4 Synchroniser en mode Couper .....	19
<b>6</b>	<b>Nettoyer .....</b>	<b>19</b>
6.1	Informations de nettoyage .....	19
6.2	Nettoyer les rouleaux d'impression .....	19
6.3	Nettoyer les têtes d'impression .....	20
<b>7</b>	<b>Correction des défauts.....</b>	<b>21</b>
7.1	Types d'erreurs .....	21
7.2	Résolution des problèmes .....	21
7.3	Messages d'erreur et correction des défauts.....	22
<b>8</b>	<b>Consommable .....</b>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
8.1	Dimensions du consommable.....	24
8.2	Dimension des marques de coupe .....	25
<b>9</b>	<b>Licences.....</b>	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Index.....</b>	<b>27</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Consignes



### Danger !

Attire votre attention sur un risque imminent et grave pour votre santé ou votre vie.



### Avertissement !

Indique une situation à risque pouvant entraîner des dommages matériels ou corporels.



### Attention !

Attire votre attention sur des dangers potentiels, des dommages matériels ou une perte de qualité.



### Avis !

Vous propose des conseils qui facilitent une séquence de travail ou attirent l'attention sur des processus de travail importants.



### Environnement !

Vous indique comment protéger l'environnement.



Consignes de manipulation



Référence à une section, une position, un numéro d'illustration ou un document.



Option (accessoires, équipement périphérique, raccords spéciaux).

**Zeit**

Informations sur l'afficheur.

## 1.2 Usage prévu

- L'appareil est fabriqué conformément à l'état de la technologie actuelle et aux règles de sécurité reconnues. Cependant, un risque pour la vie et l'intégrité de l'utilisateur ou de tiers et/ou des dommages sur l'appareil et d'autres actifs corporels peuvent survenir pendant l'utilisation.
- L'appareil doit uniquement être utilisé pour son usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité déclarées dans le manuel d'utilisation.
- L'imprimante est uniquement prévue pour l'impression sur des matériaux adaptés approuvés par le fabricant. Tout autre usage ou tout usage excessif sera considéré inapproprié. Le fabricant/distributeur décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'une utilisation inappropriée ; l'utilisateur en assume le risque seul.
- L'usage prévu implique également de respecter le manuel d'utilisation, y compris les recommandations d'entretien et les spécifications du fabricant.



### Avis !

La documentation complète est fournie à la livraison sur CD ROM et est disponible sur Internet.

### 1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 V CA. Il doit être utilisé avec une prise de terre.
- Connectez l'appareil uniquement à d'autres appareils ayant une faible tension de protection.
- Éteignez tous les appareils (ordinateur, imprimante, accessoires) avant la connexion ou déconnexion.
- L'appareil doit uniquement être utilisé dans un environnement sec, ne l'exposez pas à l'humidité (projection d'eau, brume, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosive.
- N'utilisez pas l'appareil près de lignes d'alimentation à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé avec le couvercle ouvert, veillez à ce que les vêtements, cheveux, bijoux des personnes n'entrent pas en contact avec les pièces en mouvement exposées.
- L'appareil ou ses éléments, notamment les têtes d'impression, peut chauffer pendant l'impression. Ne les touchez pas pendant le fonctionnement et laissez-les refroidir avant un remplacement de matériel ou un démontage.
- Risque de pincement lors de la fermeture du couvercle. Lors de la fermeture, ne toucher le couvercle que de l'extérieur et éviter la zone de basculement du couvercle.
- Effectuez uniquement les actions décrites dans le manuel d'utilisation.
- Les autres travaux doivent uniquement être effectués par un personnel formé ou des techniciens de service.
- Une intervention non autorisée sur des modules électroniques ou leurs logiciels peut causer des dysfonctionnements.
- Les autres travaux ou modifications non autorisés sur l'appareil peuvent également mettre en péril la sécurité opérationnelle.
- Effectuez toujours l'entretien dans un atelier qualifié, où le personnel dispose des connaissances techniques et outils requis.
- Plusieurs autocollants de sécurité sont apposés sur l'appareil. Ils attirent votre attention sur des dangers. Les autocollants d'avertissement ne doivent pas être retirés. À défaut, vous ne serez pas averti du danger et vous risquez de vous mettre en danger.
- Le niveau de pression sonore maximum LpA est inférieur à 70 dB(A).

**Danger !**

**Danger de mort lié à l'alimentation électrique.**

► **N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil.**

### 1.4 Environnement



Les appareils obsolètes contiennent des matériaux recyclables précieux qui doivent être envoyés au recyclage.

► Déposez-les dans des points de collecte adaptés, séparés des déchets résiduels.

La construction modulaire de l'imprimante permet de démonter facilement ses éléments constitutifs.

► Envoyez les pièces au recyclage.



La carte électronique de l'appareil est équipée d'une batterie au lithium.

► Déposez les batteries usagées dans les cartons de collecte des magasins ou les centres d'élimination des déchets publics.

## 2 Installation

### 2.1 Présentation de l'appareil

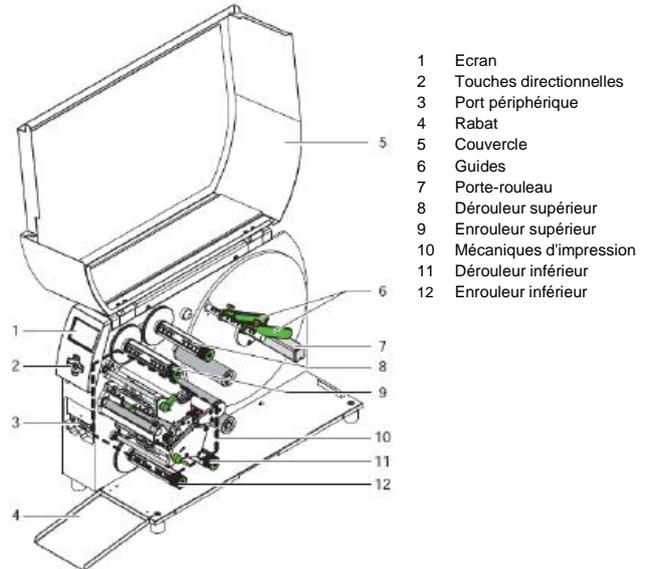
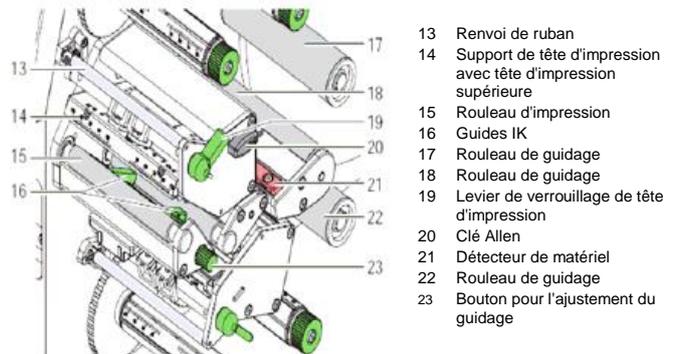
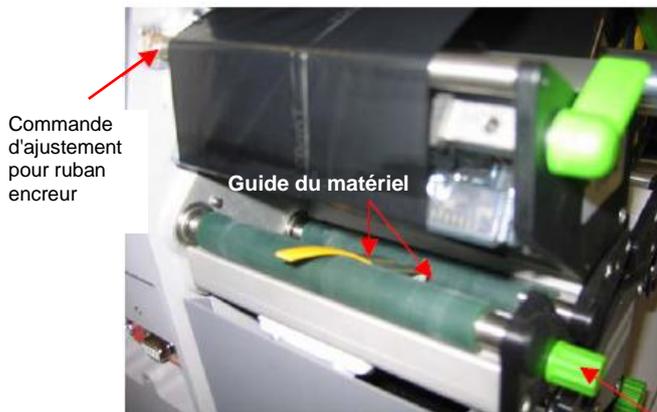
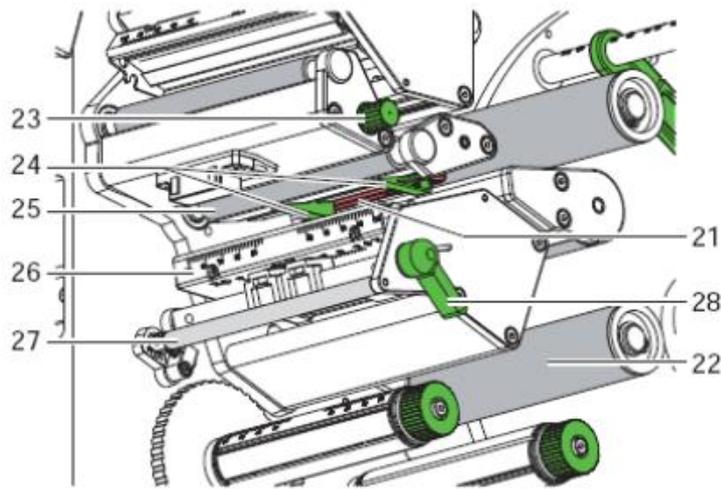


Fig. 1 Présentation



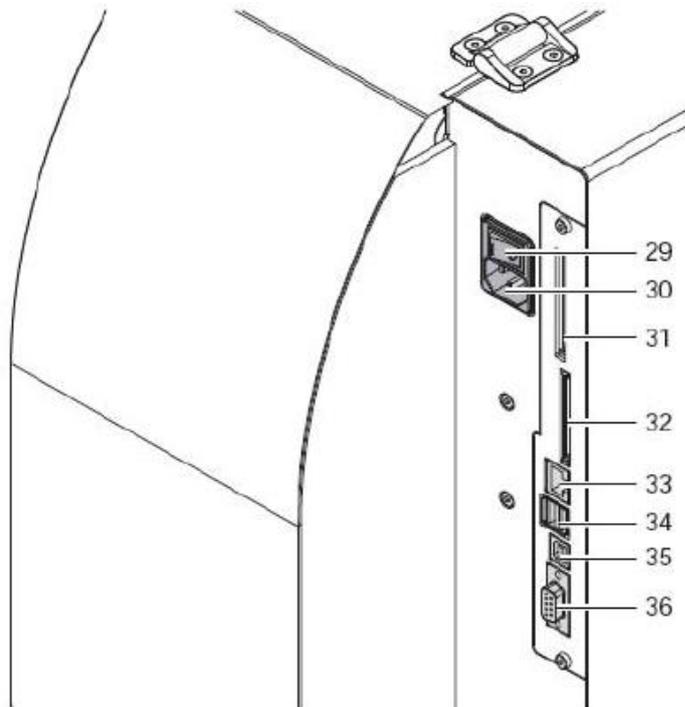
Ajustement du guide central

Fig. 2 Mécaniques d'impression - unité d'impression supérieure



- 21 Détecteur de matériel
- 22 Rouleau de guidage
- 23 Bouton pour l'ajustement de guidage
- 24 Guides
- 25 Rouleau d'impression
- 26 Support de tête d'impression avec tête d'impression inférieure
- 27 Renvoi de ruban
- 28 Levier de verrouillage de tête d'impression

Fig. 3 Mécaniques d'impression - unité d'impression inférieure



- 29 Contacteur d'alimentation
- 30 Prise de connexion à l'alimentation
- 31 Emplacement pour carte PC type II
- 32 Emplacement pour carte mémoire CompactFlash
- 33 Ethernet 10/100 Base-T
- 34 Ports principaux USB pour le clavier, le scanner ou la clé de service
- 35 Port USB esclave haut débit
- 36 Port série RS-232 C

Fig. 4 Connexions

## 2.2 Déconditionnement et installation de l'imprimante

- ▶ Sortez l'imprimante du carton en la soulevant à l'aide des sangles.
- ▶ Recherchez d'éventuelles traces de dommages intervenus pendant le transport.
- ▶ Placez l'imprimante sur une surface plane.
- ▶ Déposez les mousses de protection de transport près de la tête d'impression.
- ▶ Vérifiez que la livraison est complète.

Contenu de la livraison :

- Imprimante à transfert thermique
- Câble d'alimentation
- Documentation
- Documentation sur CD-ROM



### Avis !

Conservez l'emballage d'origine en cas de retour de l'imprimante.



### Attention !

L'appareil et le matériel de l'imprimante peuvent être endommagés par l'humidité et l'eau. Installez les imprimantes uniquement dans des endroits secs protégés contre les projections d'eau.

## 2.3 Connecter l'appareil

Les interfaces et connecteurs standard sont indiqués dans la Figure 4.

### 2.3.1 Connecter l'alimentation électrique

L'imprimante est équipée d'une unité d'alimentation de zone étendue. L'appareil peut fonctionner sur une tension de 230 V~/50 Hz ou 115 V~/60 Hz sans réglage.

1. Vérifiez que l'appareil est éteint.
2. Branchez le câble d'alimentation (30).
3. Vérifiez que le câble d'alimentation est bien relié à la terre (30).

### 2.3.2 Se connecter à un ordinateur ou un réseau informatique



### Attention !

Une mise à la terre inappropriée ou inexistante peut entraîner des dysfonctionnements pendant l'utilisation.

Vérifiez que tous les ordinateurs et câbles connectés à l'imprimante sont mis à la terre.

- ▶ Connectez l'imprimante à un ordinateur ou un réseau à l'aide d'un câble adapté.  
Pour en savoir plus sur la configuration des interfaces individuelles ▷ Manuel de configuration

## 2.4 Mettre l'appareil en marche

Lorsque toutes les connexions sont effectuées :

- ▶ Allumez l'imprimante en utilisant l'interrupteur général (29).

L'imprimante teste le système, puis affiche l'état du système `ready` sur l'afficheur.

En cas d'erreur pendant le test, le symbole  et le type d'erreur s'affichent.

### 3 Tableau de commande

#### 3.1 Structure du panneau de commande

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante avec le panneau de commande, par exemple :

- Lancement, interruption, poursuite et annulation des demandes d'impression,
- Réglage des paramètres d'impression, ex. niveau de chaleur de la tête d'impression, vitesse d'impression, configuration d'interface, langue et heure (▷ Manuel de configuration),
- Démarrez les fonctions de test (▷ Manuel de configuration),
- Contrôlez le fonctionnement autonome avec un module de mémoire (▷ Manuel de configuration),
- Mettez à jour le microprogramme (▷ Manuel de configuration).

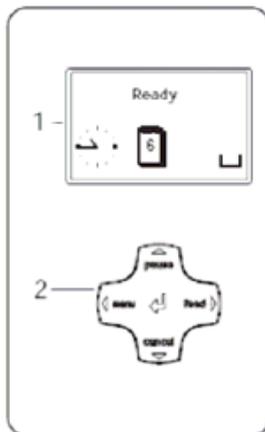
Un grand nombre de fonctions et de réglages peuvent être commandés par des applications logicielles ou une programmation directe avec un ordinateur utilisant les commandes de l'imprimante. ▷ Manuel de configuration pour obtenir des détails.

Le panneau de commande permet d'effectuer les réglages essentiels de l'imprimante.



#### Avis !

**Il est préférable, de gérer les différentes tâches d'impression avec le logiciel TagPrint Pro.**



Le panneau de commande se compose d'un afficheur graphique (1) et d'un clavier de navigateur (2) avec cinq clés intégrées.

L'écran indique l'état actuel de l'imprimante et de la tâche d'impression, les défauts et les réglages de l'imprimante dans le menu.

Fig. 4 Panneau de commande

## 3.2 Symboles

Les symboles indiqués dans le tableau suivant peuvent apparaître dans la ligne d'état de l'afficheur, selon la configuration de l'imprimante. Ils permettent de déterminer rapidement l'état actuel de l'imprimante. Pour la configuration de la ligne d'état > voir le Manuel de configuration.

Tableau 1 Symboles

Symbole	Description	Symbole	Description	Symbole	Description
	Horloge		État de la liaison Ethernet		Mémoire utilisateur dans le circuit d'horloge
	Date		Température de la tête d'impression		Mémoire utilisée
	Date/heure au format numérique		Fonds PPP		Tampon d'entrée
	Dérouleur		Fenêtre de débogage pour les programmes abc		Accès à la carte mémoire
	Force du signal Wi-Fi		Le contrôle de la ligne inférieure de l'afficheur est confié au programme abc		L'imprimante reçoit des données.

## 3.3 États de l'imprimante

Tableau 2 États de l'imprimante

État	Afficheur	Description
<b>Prêt</b>	<i>Ready</i> et les symboles configurés, tels que l'heure  et la date	L'imprimante est « prête » et peut recevoir des données.
<b>Imprimer des étiquettes</b>	<i>Printing label</i> et le numéro de l'étiquette imprimée dans la tâche d'impression.	L'imprimante traite actuellement une tâche d'impression active. Les données peuvent être transmises pour une nouvelle tâche d'impression. La nouvelle tâche d'impression commencera lorsque la précédente sera terminée.
<b>Pause</b>	<i>Pause</i> et le symbole	Le processus d'impression a été interrompu par l'opérateur.
<b>Erreur rectifiable</b>	 et le type d'erreur et le nombre d'étiquettes restant à imprimer	Une erreur est survenue et peut être rectifiée par l'opérateur sans interrompre la tâche d'impression. La tâche d'impression peut se poursuivre après correction de l'erreur.
<b>Erreur irrécupérable</b>	 et le type d'erreur et le nombre d'étiquettes restant à imprimer	Une erreur est survenue et ne peut être rectifiée sans interrompre la tâche d'impression.
<b>Erreur critique</b>	 et le type d'erreur	Une erreur est survenue pendant le test du système. ► Éteignez l'imprimante et rallumez-la avec l'interrupteur général ou ► Appuyez sur la touche <b>annuler</b> . Appelez l'assistance si le défaut persiste.
<b>Mode d'économie d'énergie</b>	 et l'éclairage de touche est éteint	Si l'imprimante n'est pas utilisée pendant une longue période, elle bascule automatiquement en mode d'économie d'énergie. ► Pour quitter le mode d'économie d'énergie : Appuyez sur une touche du clavier du navigateur.

### 3.4 Fonctions des touches

Les fonctions des touches dépendent de l'état actuel de l'imprimante :

- Fonctions actives : Les étiquettes et symboles des touches du clavier de navigateur s'éclairent.
- Les fonctions actives s'éclairent en blanc en mode d'impression (ex. : **menu** ou **alimentation**).
- Les fonctions actives s'éclairent en orange dans le menu hors ligne (flèches, touches ↵).

Tableau 3 Fonctions des touches en mode d'impression

Touche		Afficheur	État	Fonction
<b>menu</b>	voyants	Ready	Prêt	Sur le menu hors ligne
<b>alimentation</b>	voyants	Ready	Prêt	Insère une étiquette vierge
<b>pause</b>	voyants	Ready	Prêt	À la fin de la tâche d'impression, imprimez à nouveau la dernière étiquette
		Printing label	Étiquette d'impression	Interrompt la tâche d'impression. L'imprimante passe à l'état « Pause »
		Pause	Pause	Poursuit la tâche d'impression, l'imprimante passe à l'état « Imprimer des étiquettes »
	clignote		Erreur rectifiable	Poursuit la tâche d'impression après correction de l'erreur, l'imprimante passe à l'état « Imprimer des étiquettes »
<b>annuler</b>	voyants	Ready	Prêt	Supprime la mémoire interne, la dernière étiquette ne peut plus être réimprimée.
		Printing label	Imprimer des étiquettes	Un appui court → annule la tâche d'impression en cours.
		Pause	Pause	Un appui long → annule la tâche d'impression en cours et supprime toutes les tâches d'impression
	clignote		Erreur rectifiable	
			Erreur irrécupérable	
↵	voyants		Erreur	Ouvre l'aide - Des informations concises pour corriger le défaut s'afficheront.

Tableau 4 Fonctions des touches en mode hors ligne

Touche	Menu	Réglage des paramètres	
		Choix des paramètres	Valeur numérique
↑	Revenir d'un sous-menu	-	Augmentation du numéro sur la position du curseur
↓	Entrer dans un sous-menu	-	Diminution du numéro sur la position du curseur
←	Options du menu sur la gauche	Feuilles sur la gauche	Le curseur passe à gauche
→	Options du menu sur la droite	Feuilles sur la droite	Le curseur passe à droite
↵	Lance une option sélectionnée dans le menu Appui pendant 2s : Quitte le menu hors ligne	Confirmation de la valeur sélectionnée Appui pendant 2s Annule sans changer la valeur	

## 4 Charger le matériel



### Avis !

Pour les réglages et travaux d'installation simples, utilisez la clé Allen fournie située dans la section supérieure de l'unité d'impression. Aucun autre outil n'est requis pour le travail décrit ici.

### 4.1 Charger le consommable imprimable sur le rouleau

#### 4.1.1 Placer le consommable sur le porte-rouleau

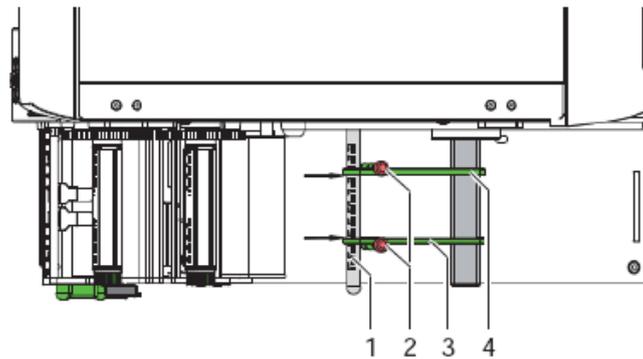


Fig. 6 Régler le guide sur le porte-rouleau

1. Mesurez la largeur du rouleau de consommable.
2. Ouvrez le couvercle.
3. Desserrez les vis à l'aide de la molette (2).
4. Ajustez les guides (3, 4) avec la molette de réglage (1) selon la largeur du rouleau de consommable. La Figure 6 illustre le réglage pour un rouleau de 54 mm de large.
5. Serrez les vis à l'aide de la molette (2).
6. Faites pivoter le guide externe (3) vers le haut.
7. Chargez le rouleau d'étiquettes (5) sur le porte-rouleau (6) de façon à ce que le consommable puisse être inséré dans les mécaniques d'impression du dessus.
8. Prévoyez une bande d'étiquette plus longue d'environ 50 cm.
9. Poussez le rouleau jusqu'à ce qu'il touche le guide interne (4).
10. Faites pivoter le guide externe (3) vers le bas. Le rouleau doit être légèrement freiné par les guides lors de l'insertion de consommable. Si nécessaire, réajustez les guides de manière symétrique.

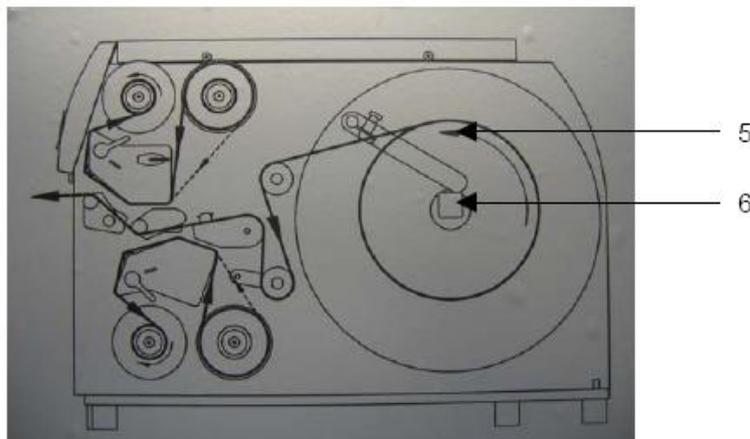


Fig. 7 Charger le consommable sur le rouleau

#### 4.1.2 Chemin de consommable imprimable

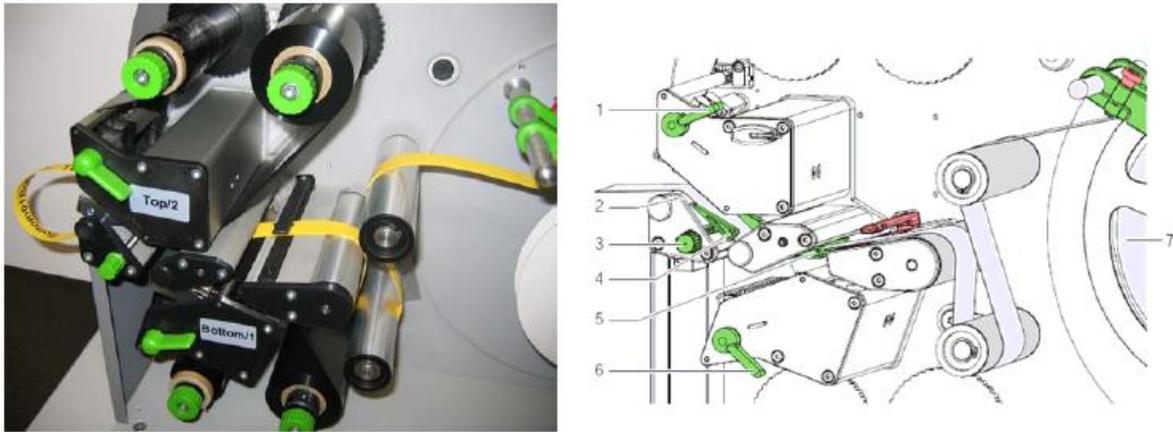
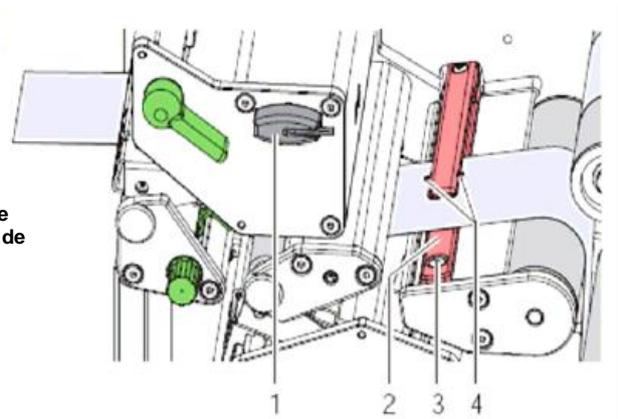
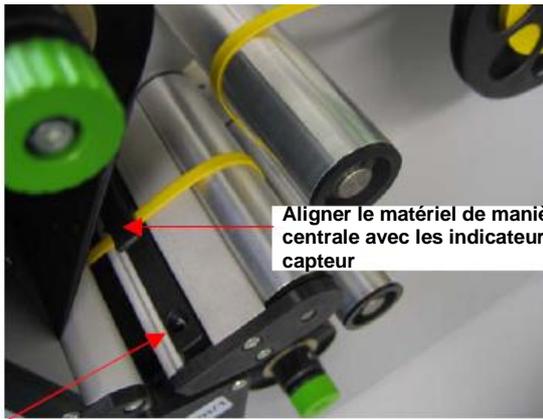


Fig. 8 Chemin de consommable imprimable

1. Tournez le levier (1) dans le sens antihoraire et le levier (6) dans le sens horaire pour lever les têtes d'impression.
2. Écartez les guides (4, 5) avec le bouton (3) jusqu'à ce que le consommable passe entre eux.
3. Guidez la bande de consommable à travers les mécaniques d'impression comme indiqué dans la Figure 8 sur le rouleau d'impression supérieur (2) et placez la bande entre les guides (4, 5).
4. Déplacez les guides contre les bords du matériel en tournant le bouton (3).
5. Fixez le consommable en fermant la tête d'impression supérieure.
6. Tournez le rouleau de consommable (7) dans le sens horaire pour serrer le consommable.
7. Fermez la tête d'impression inférieure.

### 4.1.3 Régler le capteur de matériel



Vissez sur la position du capteur de verrouillage.

9a

9b

Fig. 9 a et b Régler le capteur de matériel

Le capteur de matériel (2) peut être installé de manière perpendiculaire par rapport au sens du débit du consommable pour l'adaptation au consommable. L'unité de capteur est signalée par des indicateurs (4) sur le support du capteur d'étiquette.

- ▶ Desserrez légèrement la vis (3) avec la clé Allen (1).
- ▶ Placez le capteur en le déplaçant de manière à ce qu'il détecte un écart ou le matériel.
- ▶ Serrez la vis (3).

## 4.2 Charger le ruban de transfert



**Avis !**

Pour l'impression thermique directe, ne chargez pas de ruban de transfert ; le cas échéant, retirez-le.

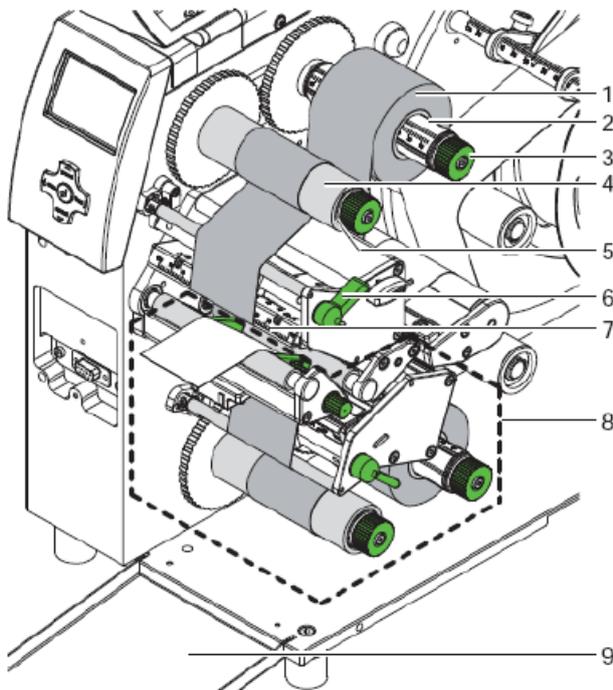


Fig. 10 Charger le ruban de transfert

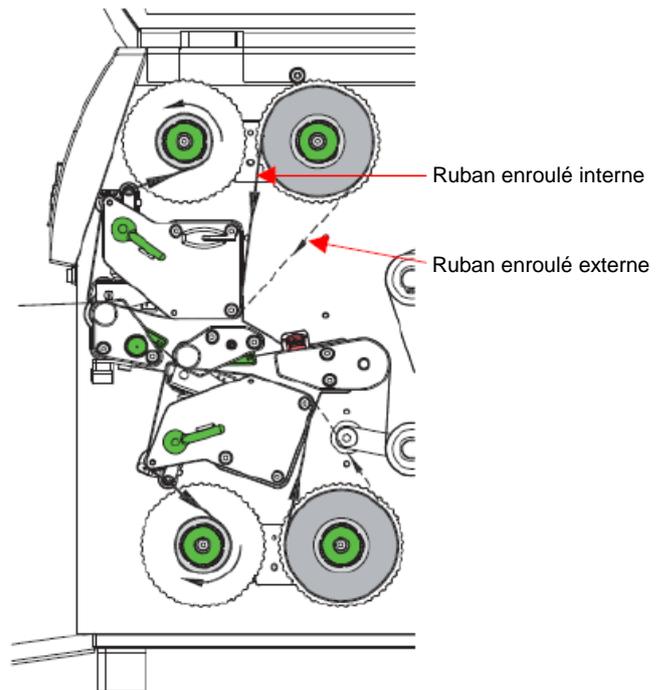


Fig. 11 Chemin d'alimentation du ruban de transfert

1. Nettoyez les têtes d'impression avant de charger le ruban de transfert (▷ 6.3 en page 20)
2. Tournez le levier (6) dans le sens antihoraire pour lever la tête d'impression supérieure.
3. Glissez le rouleau du ruban de transfert (1) sur le dérouleur (3) afin que l'encre du ruban soit positionnée vers l'extérieur lors du déroulage.
4. Placez le ruban (1) de manière à ce que les extrémités du rouleau affichent des valeurs d'échelle identiques.
5. Maintenez fermement le rouleau de ruban de transfert (1) et tournez le bouton (3) sur le dérouleur dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le rouleau de ruban de transfert soit fixé.

**Avis !**

**Pour enrouler le ruban, utilisez un support vide d'une largeur située entre la largeur du ruban utilisé et 115 mm maximum.**

6. Glissez l'extrémité du ruban d'encre (4) sur l'enrouleur (5). Placez-la et fixez-la de la même façon que le rouleau d'alimentation.
7. Guidez le ruban à travers l'unité d'impression comme indiqué dans la Fig. 11.
8. Fixez l'extrémité de départ du ruban au milieu du support de ruban de transfert (4) à l'aide d'une bande adhésive. Lorsque vous utilisez des supports plus larges que le ruban, utilisez l'échelle (7) sur le support de la tête d'impression pour ajuster le chemin du ruban. Vérifiez le sens de rotation antihoraire de l'enrouleur de ruban de transfert.
9. Tournez l'enrouleur de ruban (5) dans le sens antihoraire pour lisser le chemin d'alimentation du ruban de transfert.
10. Tournez le levier (6) dans le sens horaire pour verrouiller la tête d'impression.
11. Ouvrez le rabat (9), chargez le ruban sur l'unité d'impression inférieure (8) et répétez les instructions précédentes.

### 4.3 Régler le chemin d'alimentation du ruban

Le froissement du ruban peut entraîner des erreurs d'impression. Le renvoi du ruban peut être réglé de manière à éviter les plis.

**Avis !**

**Il est recommandé d'effectuer l'ajustement pendant l'impression.**

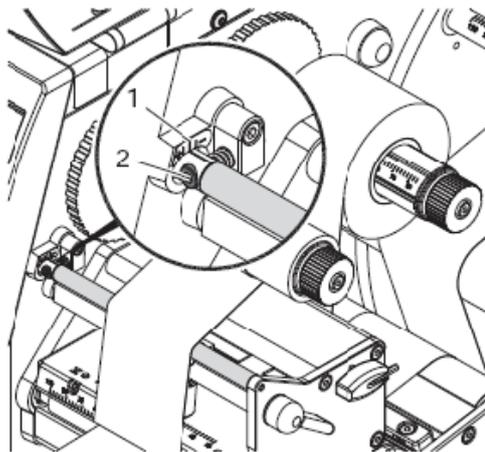


Fig. 12 Régler le chemin d'alimentation du ruban supérieur

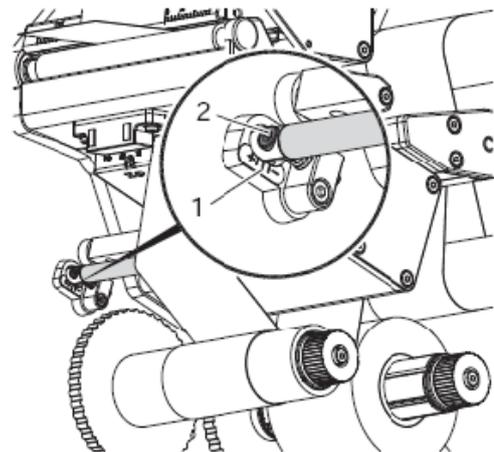


Fig. 13 Régler le chemin d'alimentation du ruban inférieur

1. Lisez le réglage actuel sur l'échelle (1) et consignez-le si nécessaire.
2. Tournez la vis (2) avec la clé Allen et observez le comportement du ruban.  
Dans le sens +, le bord intérieur du ruban est serré et le bord extérieur est serré dans le sens -.

#### 4.4 Régler les systèmes de blocage de tête

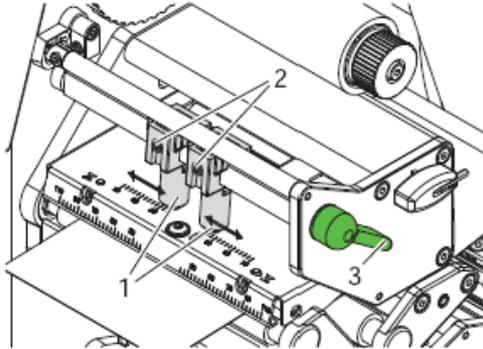


Fig. 14 Régler le système de verrouillage de tête supérieure

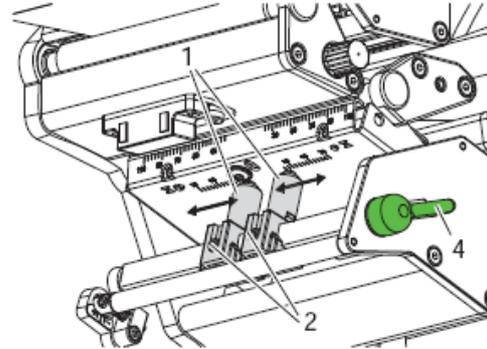


Fig. 15 Régler le système de verrouillage de tête inférieure

La pression de la tête d'impression réglable se fait via les deux montants (1). En mode standard, les montants sont placés au milieu du support de tête d'impression. Ce réglage peut être utilisé pour la plupart des applications. Si la densité d'impression diminue dans les zones extérieures lorsque vous utilisez un consommable très large, les montants peuvent être déplacés.

1. Le ruban doit être supprimé pour accéder aux montants de pression de la tête d'impression :
2. Tournez le levier (3) dans le sens horaire et le levier (4) dans le sens antihoraire pour verrouiller les têtes d'impression.
3. Desserrez les vis filetées (2) sur les montants (1) avec la clé Allen.
4. Déplacez les montants de manière symétrique selon les besoins jusqu'à la valeur d'échelle maximale de 70.
5. Serrez les vis filetées (2).

## 5 Imprimer

### 5.1 Protéger la tête d'impression



#### Attention !

**Domages sur la tête d'impression causés par une mauvaise manipulation !**

- ▶ Ne touchez pas les éléments chauffants des têtes d'impression avec les doigts ou des objets tranchants.
- ▶ Vérifiez que le matériel est propre.
- ▶ Vérifiez que les surfaces du matériel sont lisses. Les surfaces rugueuses réduiront la durée de service de la tête d'impression.
- ▶ Imprimez avec la température de tête d'impression la plus basse possible.

### 5.2 Sens pour l'impression double face

L'imprimante est prête à l'emploi lorsque toutes les connexions sont effectuées ; lorsque les étiquettes et, si applicable, le ruban ont été chargés.

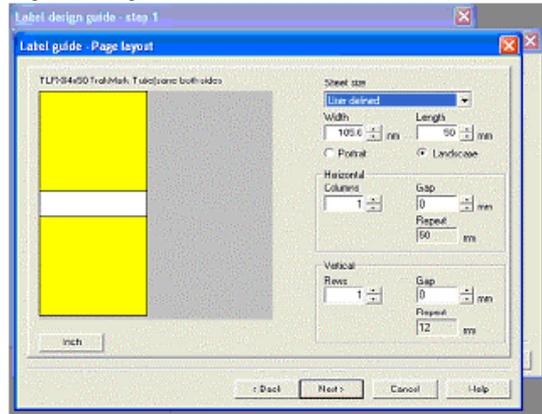
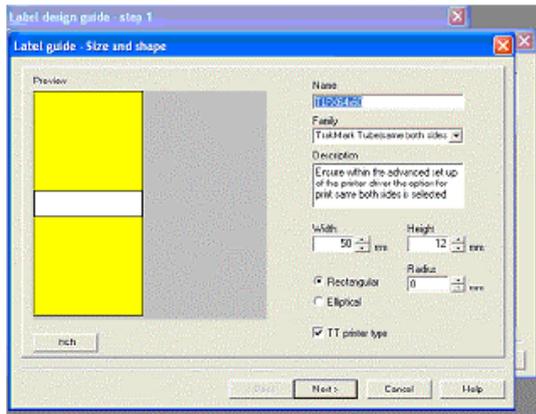
## 5.2.1 Imprimer la même chose recto verso

Utilisez *TagPrint Pro* pour ouvrir un design modèle et suivez l'exemple ci-dessous.

Ex. : TLFX64X50

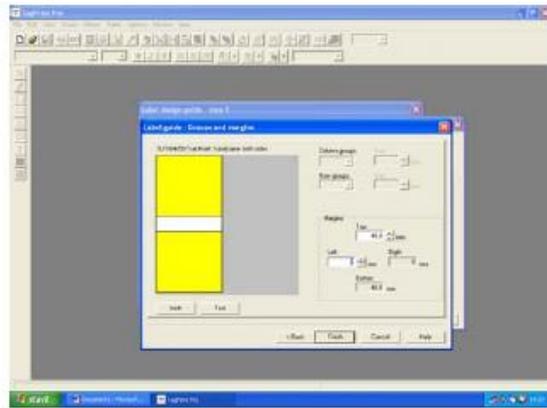
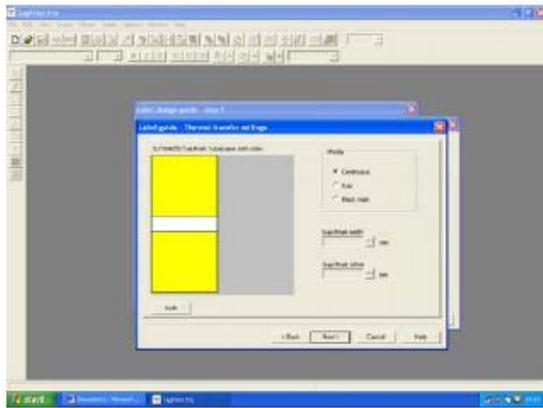
Dimensions et forme du guide d'étiquette  
Réglez la largeur sur 50 = longueur de manche  
Réglez la hauteur sur 12= environ 2 x diamètre de gaine

Sélectionnez la taille de la feuille sur « défini par l'utilisateur » et au format « paysage »  
Réglez la largeur sur 105,6 = largeur de tête d'impression  
Réglez la longueur sur 50

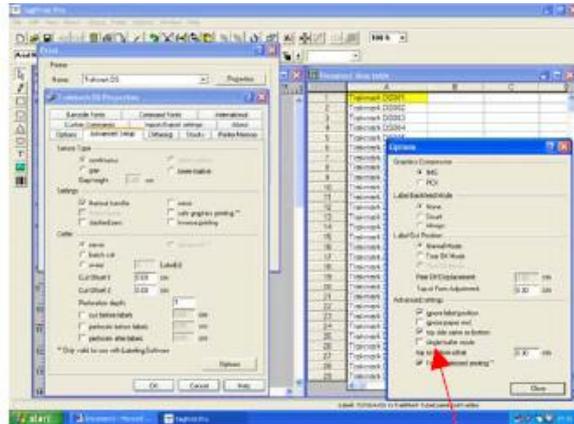
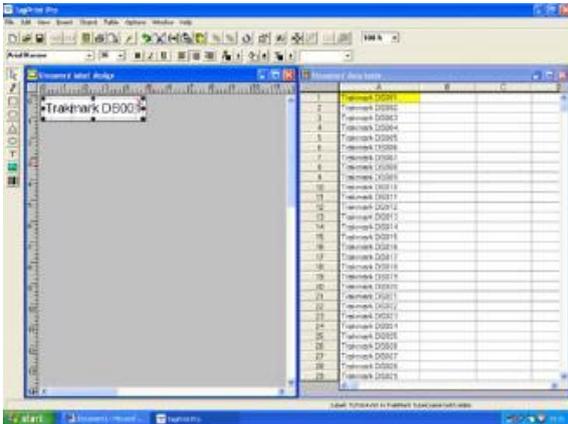


Réglage pour une bande continue

Réglez la marge supérieure au même niveau que la marge inférieure



Ouvrez le modèle et sélectionnez le texte



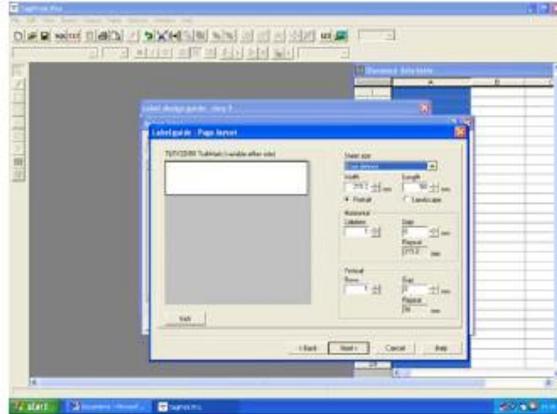
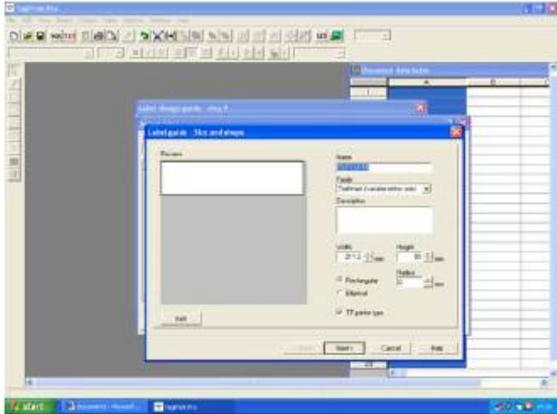
Vérifiez dans les paramètres avancés du pilote d'imprimante que l'option pour l'impression identique recto verso est sélectionnée.

### 5.2.2 Imprimer un texte différent sur chaque côté

Utilisez TagPrint Pro pour ouvrir un design modèle et suivez l'exemple ci-dessous.  
Ex. : TLFX32X50

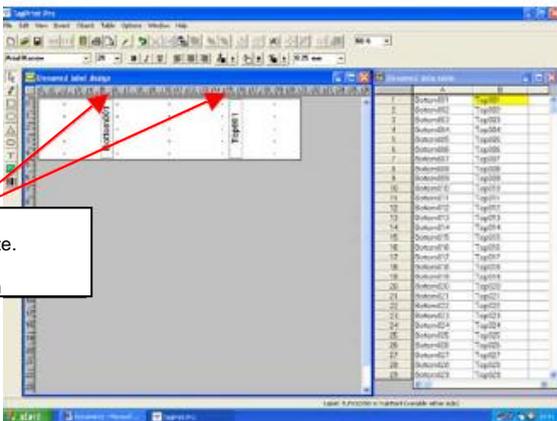
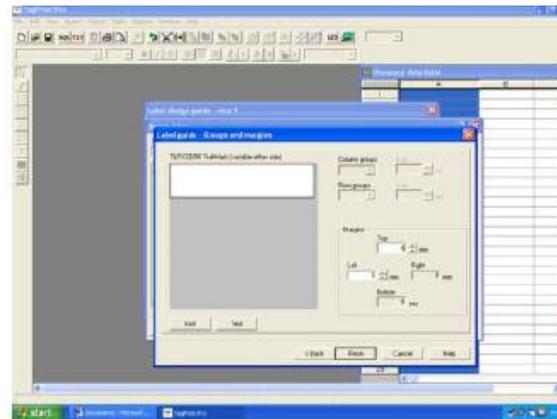
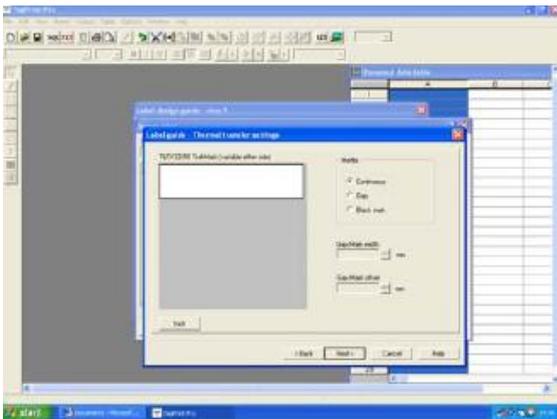
Dimensions et forme du guide d'étiquette  
Réglez la largeur sur 211,2 = 2x la largeur de la tête d'impression  
Réglez la hauteur sur 50 = longueur de manche

Sélectionnez la taille de la feuille sur « défini par l'utilisateur » et au format « paysage »  
Réglez la largeur sur 211,2 = 2x la largeur de tête d'impression  
Réglez la longueur sur 50 = longueur de manche

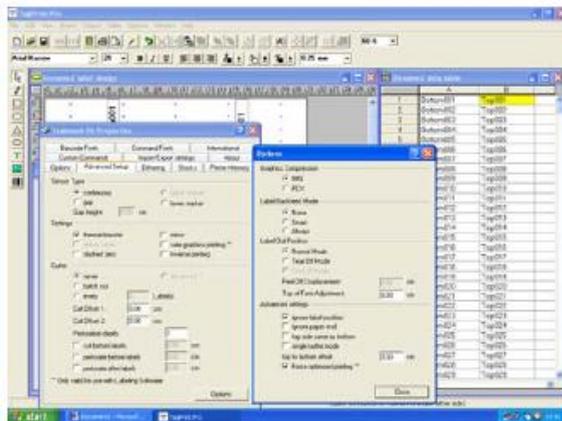


Réglage pour une bande continue

Réglez la marge en haut et à gauche à zéro.



Réglez la ligne centrale du texte.  
Bas = 54 mm  
Haut = 158 mm



La zone de texte doit être pivotée à 90°

Sélection pour les paramètres avancés dans le pilote de l'imprimante

### 5.2.3 Renvoi

**Avis !**

**Le renvoi du matériel vers la tête d'impression inférieure en mode Couper ou entre les tâches d'impression est déconseillé.**

Pour éviter le renvoi :

- ▶ Activez l'option « ignorer la position d'étiquette » dans le pilote de l'imprimante.

### 5.2.4 Synchroniser en mode Couper

- ▶ Pour garantir la longueur correcte de la première étiquette, un découpage est requis avant de lancer l'impression :
- ▶ Activez l'option « couper avant les étiquettes » dans le pilote de l'imprimante.

## 6 Nettoyer

### 6.1 Informations de nettoyage

**Danger !**

**Risque de mort par électrocution !**

- ▶ **Débrancher l'imprimante de l'alimentation électrique avant tout entretien.**

L'imprimante TrakMark DS requiert très peu d'entretien.

Il est important de nettoyer les têtes d'impression thermique régulièrement. Vous conserverez ainsi une qualité d'image constante et réduirez l'usure prématurée de la tête d'impression.

Par ailleurs, l'entretien se limite à un nettoyage mensuel de l'appareil.

**Attention !**

**Les agents nettoyants peuvent aggraver l'imprimante.**

**N'utilisez pas d'agents nettoyants abrasifs ou de solvants pour nettoyer les surfaces ou modules externes.**

- Enlevez la poussière et les peluches de papier de la zone d'impression à l'aide d'une brosse souple ou d'un aspirateur.
- Le couvercle de l'imprimante peut être nettoyé avec un agent nettoyant standard.

### 6.2 Nettoyer les rouleaux d'impression

L'accumulation de poussière sur les rouleaux d'impression peut altérer l'impression du consommable et la qualité d'impression.

- ▶ Levez les têtes d'impression.
- ▶ Enlevez le consommable et le ruban de transfert de l'imprimante.
- ▶ Enlevez les dépôts avec un nettoyant pour rouleau et un chiffon doux.
- ▶ Si le rouleau semble endommagé, remplacez-le > Manuel de service.

### 6.3 Nettoyer les têtes d'impression

Intervalle de nettoyage : impression thermique directe - à chaque changement de rouleau de consommable  
impression à transfert thermique - à chaque changement de rouleau de ruban

Des substances peuvent s'accumuler sur les têtes d'impression pendant l'utilisation et affecter l'impression, avec des différences de contraste ou des bandes verticales.

**Attention !**

Les têtes d'impression peuvent s'abîmer !

N'utilisez pas des objets durs ou tranchants pour nettoyer les têtes d'impression.

Ne touchez pas le verre de protection des têtes d'impression.

**Attention !**

Risque de blessure avec les lignes de tête d'impression chaudes.

Vérifiez que les têtes d'impression ont refroidi avant de commencer le nettoyage.

- ▶ Relevez les têtes d'impression.
- ▶ Enlevez le consommable et le ruban de transfert de l'imprimante.
- ▶ Nettoyez les têtes d'impression avec un tampon de coton ou un tissu doux imbibé d'alcool pur.
- ▶ Laissez les têtes d'impression sécher pendant 2 à 3 minutes avant de mettre en service l'imprimante.

## 7 Correction des défauts

### 7.1 Types d'erreurs

Le système de diagnostic indique à l'écran si une erreur s'est produite. L'imprimante se trouve dans un des trois états d'erreur possibles selon le type d'erreur.

État	Afficheur	Touche	Remarque
Erreur rectifiable		<b>pause</b> clignote <b>annuler</b> s'allume	▷ 3.4 en page 11
Erreur irrécupérable		<b>annuler</b> clignote	
Défaut critique		-	

### 7.2 Résolution des problèmes

Tableau 6 Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Le ruban de transfert se froisse	Renvoi du ruban de transfert non ajusté	Ajustez le ruban de transfert ▶ renvoi 4.3 page 16
	Ruban de transfert trop large	Utilisez un ruban de transfert légèrement plus large que la largeur de bobine
L'image imprimée présente des traces ou des trous	La tête d'impression est sale	Nettoyez la tête d'impression ▶ 6.3 page 20
	Température trop élevée	Diminuez la température via le pilote d'imprimante
	Combinaison inadaptée de consommable et ruban de transfert	Sélectionnez un ruban adapté
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le ruban de transfert est terminé	L'impression thermique directe est choisie dans le pilote de l'imprimante	Passez à l'impression à transfert thermique
L'imprimante imprime une séquence de caractères au lieu du format d'étiquette	L'imprimante est en mode de vidage hexadécimal	Annulez le mode de vidage hexadécimal
L'imprimante déplace le consommable, mais le ruban demeure statique	Ruban de transfert mal chargé	Vérifiez et, si nécessaire, corrigez le chargement du ruban de transfert et l'orientation du consommable
	Combinaison inadaptée de consommable et ruban	Sélectionnez un ruban adapté
Lignes blanches verticales dans l'image imprimée	La tête d'impression est sale	Nettoyez la tête d'impression ▶ 6.3 en page 20
	La tête d'impression est défectueuse (panne des éléments chauffants)	Remplacez la tête d'impression ▶ Manuel de service
L'image imprimée est irrégulière, un côté est plus clair	La tête d'impression est sale	Nettoyez la tête d'impression ▶ 6.3 en page 20
	Espacement irrégulier des montants de pression de tête d'impression	Réglez la pression de manière régulière sur la tête d'impression

## 7.3 Messages d'erreur et correction des défauts

Tableau 7 Messages d'erreur et correction des défauts

Message d'erreur	Cause	Solution
ADC malfunction	Erreur matériel	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si le problème persiste, contactez l'assistance.
Barcode error	Contenu du code-barres invalide, ex. : caractères alphanumériques dans un code-barres numérique	Corrigez le contenu du code-barres.
Barcode too big	Le code-barres est trop long pour l'espace réservé de l'étiquette	Réduisez la taille du code-barres ou déplacez-le.
Battery low	La batterie de la carte PC est à plat	Remplacez la batterie dans la carte PC.
Buffer overflow	La mémoire tampon d'entrée est pleine et l'ordinateur transmet toujours des données.	Utilisez la transmission de données via le protocole (de préférence RTS/CTS).
Card full	La carte mémoire ne peut plus enregistrer aucune donnée	Remplacez la carte.
Cutter blocked	Le découpeur ne revient pas à sa position de départ et reste dans une position indéfinie	Éteignez l'imprimante. Retirez les matériaux. Rallumez l'imprimante. Relancez l'impression. Remplacez les matériaux.
	Le découpeur ne fonctionne pas.	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si le problème persiste, contactez l'assistance.
Cutter jammed	Le découpeur ne parvient pas à couper les étiquettes, mais peut revenir à sa position de départ.	Appuyez sur la touche <b>annuler</b> . Remplacez les matériaux.
Device not conn.	La programmation indique un appareil inexistant	Connectez l'appareil ou corrigez la programmation.
File not found	Le fichier demandé n'est pas sur la carte.	Vérifiez le contenu de la carte.
File not found	Erreur avec la police téléchargée sélectionnée	Annulez l'impression en cours, changez de police.
FPGA malfunction	Erreur matériel	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si le problème persiste, contactez l'assistance.
Head error	Erreur matériel	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si le problème persiste, remplacez les têtes d'impression.
Head open	Tête d'impression non verrouillée	Verrouillez la tête d'impression.
Head too hot	La tête d'impression surchauffe.	Après une pause, l'impression reprend automatiquement. Si le problème persiste, réduisez le niveau de chaleur ou la vitesse d'impression via le logiciel.
Invalid setup	Erreur dans la mémoire de configuration	Reconfigurez l'imprimante. Si le problème persiste, contactez l'assistance.
Memory overflow	L'impression en cours contient trop d'informations. Ex. : police sélectionnée, larges graphiques	Annulez l'impression en cours. Réduisez la quantité de données à imprimer.
Name exists	Usage en double du nom de champ dans la programmation directe	Programmation correcte
No DHCP server	L'imprimante est configurée pour DHCP, mais il n'y a aucun serveur DHCP ou le serveur DHCP n'est actuellement pas disponible.	Éteignez le DHCP dans la configuration et assignez une adresse IP fixe. Veuillez contacter votre administrateur réseau.
No label found	Le format d'étiquette défini dans le logiciel ne correspond pas au format d'étiquette réel.	Annulez l'impression en cours. Modifiez le format d'étiquette défini dans le logiciel. Relancez l'impression.
	L'imprimante est chargée avec du papier continu, mais le logiciel est défini pour des étiquettes.	Annulez l'impression en cours. Modifiez le format d'étiquette défini dans le logiciel. Relancez l'impression.
No label size	La taille du format n'est pas définie dans la programmation.	Vérifiez la programmation.
No Link	Aucune liaison avec le réseau	Vérifiez le câble réseau et le connecteur. Veuillez contacter votre administrateur réseau.

Message d'erreur	Cause	Solution
No record found	Concerne la carte mémoire optionnelle ; erreur d'accès à la base de données	Vérifiez la programmation et le contenu de la carte.
No SMTP server	L'imprimante est configurée pour SMTP, mais il n'y a aucun serveur SMTP ou le serveur SMTP n'est actuellement pas disponible.	Éteignez le SMTP dans la configuration. <b>Attention !</b> Un avertissement peut ensuite être envoyé par email (EAlert). Veuillez contacter votre administrateur réseau.
No Timeserver	Le serveur horaire est sélectionné dans la configuration, mais il n'y a pas de serveur horaire ou il est actuellement indisponible.	Éteignez le serveur horaire dans la configuration. Veuillez contacter votre administrateur réseau.
Out of paper	Plus d'étiquettes sur le rouleau	Chargez des étiquettes.
	Erreur dans l'alimentation papier	Vérifiez l'alimentation en consommable.
Out of ribbon	Plus de ruban	Insérez un nouveau ruban
	Le ruban a fondu pendant l'impression.	Annulez l'impression en cours. Modifiez le niveau de chaleur via le logiciel. Nettoyez la tête d'impression ▷ 6.3 en page 20 Chargez le ruban de transfert. Relancez l'impression.
	L'imprimante est chargée avec des étiquettes thermiques, mais le logiciel est défini sur l'impression avec transfert.	Annulez l'impression en cours. Paramétrez le logiciel sur l'impression thermique directe. Relancez l'impression.
Protocol error	L'imprimante a reçu une commande inconnue ou invalide de l'ordinateur.	Appuyez sur la touche <b>pause</b> pour ignorer la commande ou sur la touche <b>annuler</b> pour annuler l'impression.
Read error	Erreur de lecture de la carte mémoire	Vérifiez les données de la carte. Sauvegardez les données et reformatez la carte.
Remove ribbon	Le ruban est chargé, alors que l'imprimante est définie sur l'impression thermique directe.	Pour l'impression thermique directe, enlevez le ruban.
		Pour l'impression à transfert thermique, paramétrez l'imprimante dans la configuration ou dans le logiciel pour l'impression avec transfert.
Structural err.	Erreur dans la liste de fichier de la carte mémoire, l'accès aux données est incertain.	Formatez la carte mémoire.
Unknown card	Carte non formatée, type de carte non pris en charge	Formatez la carte, utilisez un autre type de carte.
USB error Device stalled	Un périphérique USB a été détecté, mais il ne fonctionne pas.	N'utilisez pas le périphérique USB.
USB error Too much current	Le périphérique USB consomme trop de courant.	N'utilisez pas le périphérique USB.
USB error Unknown device	Défaut de détection du périphérique USB	N'utilisez pas le périphérique USB.
Voltage error	Erreur matériel	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si le problème persiste, contactez l'assistance. La tension défective est indiquée. À noter.
Write error	Erreur matériel	Répétez le processus d'écriture, reformatez la carte.
Write protected	La protection d'écriture de la carte PC est activée.	Désactivez la protection d'écriture.
Wrong revision	Erreur lors de la mise à jour du microprogramme. Microprogramme incompatible avec la version du matériel	Chargez un microprogramme compatible.

## 8 Consommable

### 8.1 Dimensions du consommable

Tableau 8 Dimensions du consommable

Description	Dim. en mm
Largeur du consommable	10-110
Gaine thermorétractable continue (aplatie)	3-85
Gaine thermorétractable de type échelle (aplatie)	50-110
Épaisseur du consommable	0 055-1,2
Hauteur de passage du matériel	4,5
Hauteur de la zone d'impression	5-1 000
Longueur d'alimentation	>5
Longueur de coupe	
avec découpeur	>5
avec perforateur	>12
Longueur de perforation	>5
*Remarque : Flexibilité du consommable pour permettre au produit de respecter le rayon du rouleau d'impression	

## 8.2 Dimension des marques de coupe

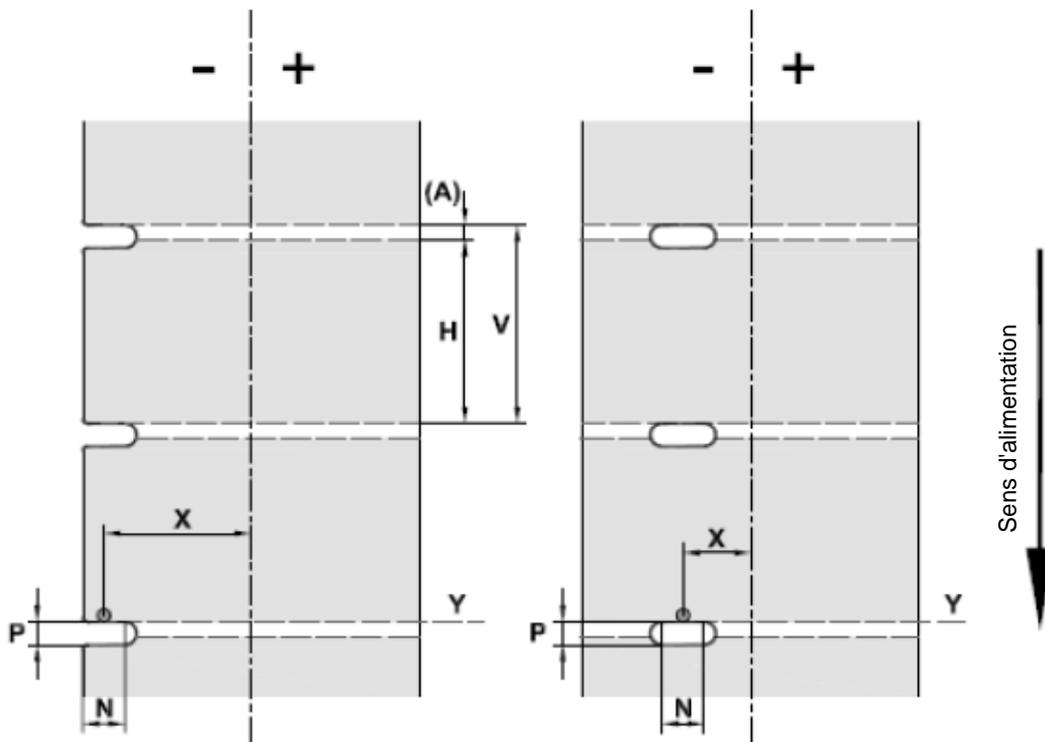


Fig. 19 Dimension des marques de coupe

Tableau 11 Dimension des marques de coupe

Dim.	Description	Dim. en mm
H	Hauteur de la zone d'impression	5 - 1000
A	Distance de la zone d'impression	>2
V	Longueur d'alimentation	>7
N	Largeur de coupe	>5
P	Hauteur de coupe	2-10
X	Distance de coupe - milieu de la piste de consommable = Distance détecteur de distance/réflexion - milieu de la piste de consommable	-53 - ±0
Y	Bord avant de la zone de PIN virtuel reconnu par le capteur avec reconnaissance du détecteur de distance	Coupe du bord arrière

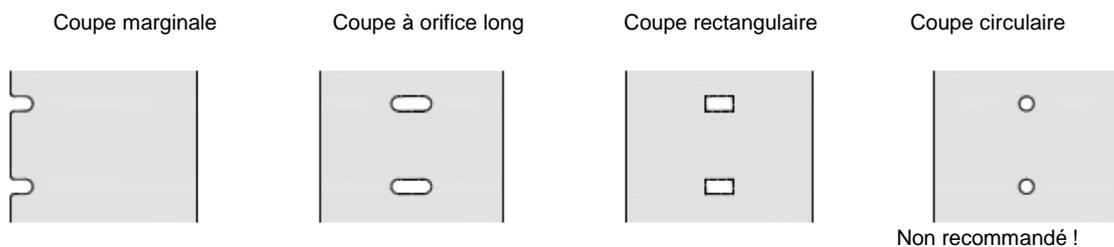


Fig. 20 Échantillons des marques de coupe

## 9 Licences

### Déclaration de conformité UE

Par la présente, nous déclarons qu'en raison de la conception de la machine désignée ci-dessous, le type de construction et les machines qui, en conséquence ont été commercialisés sur le marché général, respectent les réglementations fondamentales applicables des Règles de l'UE en matière de santé et sécurité. En cas d'altération non autorisée sur les machines désignées ci-dessous, cette déclaration devient invalide.

**Appareil :**

Imprimante à transfert/imprimante thermique directe

**Type :**

TrakMark DS

Réglementations et normes européennes concernées :

- |   |   |
|---|---|
| • <b>Directive Machines de la CE</b>  | <b>98/37/EU</b>                                 |
| • Sécurité des machines   | EN ISO 12100-1:2003 EN ISO 12100-2:2003         |
| • <b>Réglementations sur la tension de la CE</b>                            | <b>2006/95/EU</b>                               |
| • Sécurité des données et des équipements de bureau                         | EN 60950-1:2001 + A11:2004                      |
| • <b>Réglementations européennes sur la compatibilité électromagnétique</b> | <b>2004/108/EU</b>                              |
| • Valeur de seuil pour les interférences des outils de données              | EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 - Catégorie A |
| • Caractéristiques d'immunité<br>Limites et méthodes de mesure              | EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003               |
| • Limites pour les émissions de courant harmonique                          | EN 61000-3-2:2000 + A2:2005                     |
| • Limites de variation de tension et de scintillement                       | EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2003           |

## 10 Index

<b>A</b>		<b>L</b>	
Adapting the roll retainer [adapter le dispositif de retenue de rouleau]	12	Lithium battery [batterie au lithium]	4
<b>B</b>		Loading media [charger le consommable]	12
Backfeed [renvoi]	19	Loading printable media from roll [charger le consommable imprimable sur le rouleau]	12
<b>C</b>		Loading transfer ribbon [charger le ruban de transfert]	14
Nettoyer		<b>M</b>	
la tête d'impression	20	Material sensor setting [réglage du capteur de matériel]	14
le rouleau d'impression	19	<b>N</b>	
Cleaning information [informations de nettoyage]	19	Navigator pad [clavier du navigateur]	9
Connexion	7	<b>O</b>	
Contenu de la livraison	7	Offline menu [menu hors ligne]	11
Control panel [panneau de commande]	9	<b>P</b>	
Correctable error [erreur corrigible]	10	Pause	10
Critical error [erreur critique]	10	Power save mode [mode d'économie d'énergie]	10
Cut-out marks [marques de coupe]	25	Power supply [alimentation électrique]	4
		Print same both sides [impression identique recto verso]	17
Cut mode [mode Couper]	19	Print variable both sides [impression différente de chaque côté]	18
<b>D</b>		Printer states [états de l'imprimante]	10
Designing the print image [concevoir l'image à imprimer]	17	Printhead	
Device overview [présentation de l'appareil]	5,6	cleaning [nettoyage de la tête d'impression]	20
Driver settings [réglages du pilote]	17	damage [dommages sur la tête d'impression]	20
<b>E</b>		Printing label [étiquette d'impression]	10
Environnement	4	Print roller, cleaning [rouleau d'impression, nettoyage]	19
Erreurs		Problem solution [résolution des problèmes]	21
correction	21	<b>R</b>	
affichage	21	Ready [prêt]	10
messages	22	Ribbon deflection, setting [renvoi du ruban, réglage]	15
états	21	<b>S</b>	
types	21	Consignes de sécurité	4
Déclaration de conformité UE	26	Service work [opération d'entretien]	5
<b>G</b>		Supply voltage [tension d'alimentation]	8
Graphic display [écran]	9	Switching on [démarrage]	8
<b>H</b>		Symboles	9
Head locking system, setting [système de verrouillage de tête, réglage]	16		
Help calling [demande d'assistance]	11	TagPrint Pro Software [logiciel TagPrint Pro]	17
<b>I</b>		<b>U</b>	
Informations importantes	3	Unpacking [déballage]	7
Intended use [usage prévu]	3	<b>V</b>	
Irrecoverable error [erreur irrécupérable]	10	Tension	4
<b>K</b>		<b>W</b>	
Key [touche]		Warning stickers [autocollants d'avertissement]	3
annuler	11		
entrer	11		
alimenter	11		
menu	11		
pause	11		
Key functions [fonctions des touches]	11		
menu hors ligne	11		
mode d'impression	11		